00
111378

F Mode d'emploi

Le cadre de superposition vous permet d'installer un sèche-linge sur un lave-linge pour former une colonne de lavage/séchage peu encombrante. Convient pour tous les appareils de 60 x 60cm.

⚠ Avertissement

Par principe, la machine à laver doit être placée en bas. Avant le montage, débranchez impérativement le lave-linge et le sèche-linge du secteur!

1. Installation du cadre de superposition :

- Introduisez les raccords angulaires en plastique (6) dans le rail avec les deux extrémités chanfreinées (2) et insérez-les jusqu'à la butée.
- Les deux autres rails (1 + 3) sont chanfreinés uniquement à une extrémité. Introduisez également ces extrémités chanfreinées dans les raccords angulaires en plastique jusqu'à la butée.
- Installez le ressort en trois parties (4) sur les extrémités droites des rails (1 + 3), dans les trous prévus à cet effet.
- La fig. 2 présente l'installation finale du cadre de superposition.

2. Installation du lave-linge et du sèche-linge :

- Placez le cadre de superposition parallèlement au plateau supérieur du lave-linge. Les montants latéraux (A + B) doivent être parfaitement droits sur le plateau supérieur du lave-linge. Les plateaux supérieurs de lave-linge ont généralement des rebords hauts. Pour compenser la différence de niveau, collez les bandes de mousse fournies (5) sur le plateau supérieur du lave-linge de telle sorte que le cadre repose parfaitement droit. Coupez, au préalable, les bandes de mousse aux dimensions adaptées. Les bandes de mousse diminuent également les émissions sonores.
- Pour des raisons de sécurité, le cadre de superposition doit être vissé sur le plateau supérieur du lave-linge à l'aide des 4 vis fournies. Vérifiez que les vis n'endommagent aucun composant du lave-linge situé sous le cadre. Placez votre sèche-linge sur le cadre de superposition. Collez les bandes de mousse (5) afin de capitonner la surface. Normalement, les pieds du sèche-linge doivent être totalement resserrés et ne doivent pas, en fin d'installation, être en contact avec la plaque extractible. Vous devrez éventuellement déposer totalement les pieds pour que le corps du sèche-linge repose uniquement sur les parties latérales.
- Utilisez la sangle d'arrimage (7) fournie pour bloquer la colonne sèche-linge/lave-linge afin d'éviter tout basculement du sèche-linge (provoqué par un mouvement de la porte, etc.). Placez la sangle autour de la colonne (formée par le lave-linge et le sèche-linge) en la faisant passer à travers la boucle d'arrimage et serrez-la.

⚠ Important

Mettez la colonne lave-linge / sèche-linge parfaitement à niveau à l'aide d'un niveau à bulle. Veuillez contrôler l'absence de jeu entre les deux appareils et refaites ce contrôle avant chaque mise en service des appareils.

Sangle d'arrimage : Cette sangle est destinée exclusivement à sécuriser la colonne, non à soulever des charges. Ne faites pas de nœuds avec la sangle d'arrimage et ne la faites pas passer sur des bords vifs. Évitez toute zone chaude > 90 °C . Contrôlez régulièrement la solidité de l'arrimage et la tension. Cessez immédiatement d'utiliser la sangle ou le bloc de serrage en cas de détérioration. Force de traction maxi : 200 daN.

3. Service et assistance

- En cas de question concernant le produit, veuillez vous adresser au service de conseil produits de Hama. Ligne téléphonique directe : +49 9091 502-115 (allemand/anglais).
- Vous trouverez ici de plus amples informations concernant l'assistance : www.xavax.eu

4. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co. KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

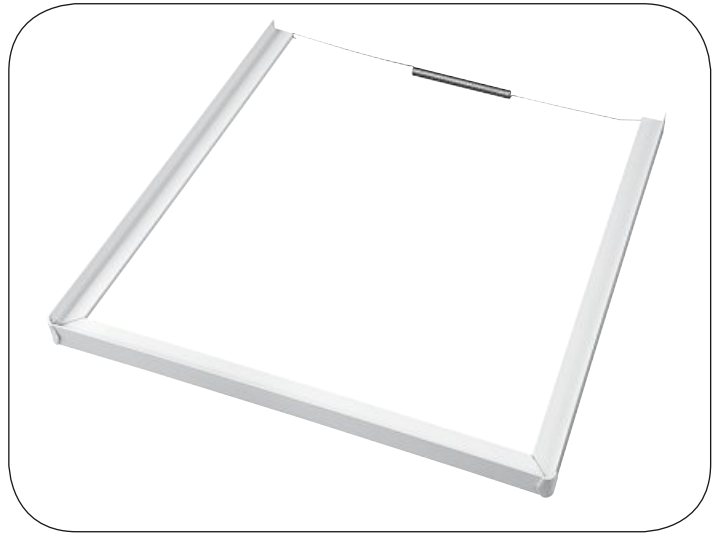
Distributed by Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
+49 9091 502-0
www.xavax.eu

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00111378/07.15

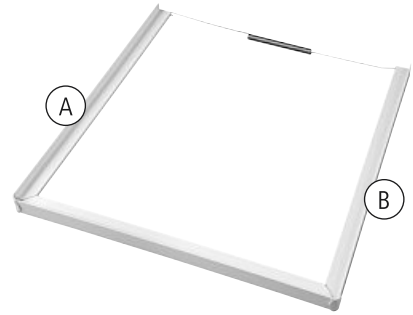
Zwischenbaurahmen

Stacking Frame



1

2



D Bedienungsanleitung

Mit dem Zwischenbaurahmen können Wäschetrockner auf Waschmaschinen fixiert werden und bilden so eine platzsparende Wasch-/Trockensäule. Universell passend für alle Geräte mit einer Fläche von 60 x 60 cm.

⚠ Warnung

Die Waschmaschine ist grundsätzlich als unteres Gerät zu verwenden. Vor der Montage unbedingt Waschmaschine und Wäschetrockner vom Stromnetz trennen!

1. Montage des Zwischenbaurahmens:

- In die Schiene mit den zwei abgeschrägten Enden (2) die Kunststoff-Eckverbinder (6) einstecken und bis zum Anschlag einschieben.
- Die anderen zwei Schienen (1 + 3) sind nur an einem Ende abgeschrägt. Diese abgeschrägten Enden ebenfalls in die Kunststoff-Eckverbinder bis zum Anschlag einstecken.
- Die dreiteilige Feder (4) an den geraden Enden der Schienen (1 + 3) in die entsprechenden Löcher einhängen.
- Abb2 zeigt den fertig montierten Zwischenbaurahmen.

2. Montage mit Waschmaschine und Trockner:

- Platzieren Sie den Zwischenbaurahmen parallel auf der Waschmaschinen-Abdeckplatte. Die Seitenholme (A + B) müssen gerade auf der Waschmaschinen-Abdeckplatte aufliegen. Meistens haben die Waschmaschinen-Abdeckungen erhöhte Ränder. Zum Ausgleich werden die beiliegenden Schaumstoffstreifen (5) so auf die Waschmaschinen-Abdeckung geklebt, dass der Rahmen gerade aufliegt. Schaumstoffstreifen vorher passend zuschneiden. Die Schaumstoffstreifen reduzieren zudem Geräusche.
- Der Zwischenbaurahmen muss aus Sicherheitsgründen mit Hilfe der mitgelieferten 4 Schrauben mit der Waschmaschinen-Abdeckung verschraubt werden. Vergewissern Sie sich, dass die Schrauben keine darunterliegenden Bauteile der Waschmaschine beschädigen. Platzieren Sie ihren Trockner auf dem Zwischenbaurahmen. Zum Polstern dienen wieder die vorher aufzuklebenden Schaumstoffstreifen (5). Die Trocknerfüße müssen dabei normalerweise ganz eingeschraubt sein. Eventuell müssen die Füße komplett entfernt werden, damit das Trocknergehäuse auch wirklich nur auf den Seitenholmen aufliegt.
- Um ein Herunterkippen des Trockners z.B. durch Zugbelastung an der Tür zu verhindern, sichern Sie die Trockner-/Waschsäule mit Hilfe des mitgelieferten Zurrgurtes (7). Dazu den Gurt um die gesamte Säule (Waschmaschine und Trockner) legen, durch das Klemmschloß fädeln und festzurren.

⚠ Wichtig:

Richten sie die fertige Wasch-/Trockensäule mit Hilfe einer Wasserwaage exakt aus. Vergewissern Sie sich das beide Geräte ohne Spiel sicher stehen und kontrollieren sie dies vor jeder Inbetriebnahme der Geräte.

Zurrgurt: Nur als Zurrgurt verwenden und nicht zum Heben von Lasten. Der Zurrgurt darf nicht geknotet und nicht über scharfe Kanten gezurrt werden. Heißbereich > 90°C meiden. Zurrung und Vorspannung in regelmässigen Abständen prüfen. Kein Einsatz bei Beschädigung des Gurtes oder des Klemmblocks. Max. Zurrkraft 200 daN.

3. Service und Support

- Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum Produkt gerne an die Hama-Produktberatung.
- Hotline: +49 9091 502-115 (Deu/Eng). Weitere Supportinformationen finden sie hier: www.xavax.eu

4. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co. KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

GB Operating Instructions

You can use this stacking kit frame to install your dryer on top of your washing machine and create a space-saving washer/dryer combination. Universally compatible with all units with a 60 x 60 cm surface.

⚠ Warning

The washing machine always has to be the lower device. Ensure that the washing machine and dryer are disconnected from the mains power before installation.

1. Installing the stacking kit frame:

- Insert the plastic corner connector (6) into the rail with two slanted ends (2) and push it in all the way.
- The other two rails (1 + 3) are only slanted on one end. Also insert these slanted ends into the plastic corner connector and push them in all the way.
- Insert the three-part spring (4) into the corresponding holes in the straight ends of the rails (1 + 3).
- Fig. 2 shows the fully assembled stacking kit frame.

2. Assembly with a washing machine and dryer:

- Place the stacking kit frame parallel to the washing machine cover plate. The side beams (A + B) must lie straight on the washing machine cover plate. Generally, washing machine covers have raised edges. Please attach the included foam strips (5) to the washing machine cover to compensate for these edges so that the frame is in a level position. Cut the foam strips to the right size in advance. The foam strips also reduce noise.
- For safety reasons, the stacking kit frame must be screwed on to the washing machine cover using the 4 screws included in the kit. Ensure that the screws do not damage any of the underlying washing machine components. Place your dryer on the stacking kit frame. Once again, the previously attached foam strips (5) act as padding. The dryer feet must be screwed all the way in. It is possible that the feet may have to be completely removed, so that the body of the dryer is truly only resting on the side beams.
- Secure the stacked dryer/washing machine arrangement using the lashing strap (7) provided to prevent the dryer from toppling over, e.g. due to pulling on the door. Fit the strap around the entire column (i.e. washing machine and dryer), feed it through the clamping lock and pull it tight.

⚠ Important:

Use a spirit level to ensure that the finished washer/dryer column is exactly level. Ensure that both units are standing safely and securely with no room to move and check this every time before using the appliances.

Lashing strap: Only use the lashing strap for the purpose described; do not use it for lifting loads. Do not tie knots in the lashing strap and do not lash it across sharp edges. Avoid hot areas > 90°C. Check the lashing and its tension at regular intervals. Do not use the strap or the lock if they are damaged. Max. lashing capacity 200 daN.

3. Service and Support

- Please contact Hama Product Consulting if you have any questions about this product.
- Hotline: +49 9091 502-115 (German/English). Further support information can be found here: www.xavax.eu

4. Warranty Disclaimer

Hama GmbH & Co. KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.